



## Remaking the comedia : Spanish classical theater in adaptation /

Erdman, Harley  
Wolpé, Sholeh ( 1962- )  
Wolpé, Sholeh ( 1962- )  
De García, Susan Paun  
Tamesis,  
2015  
Monografía

This volume brings together twenty-six essays from the world's leading scholars and practitioners of Spanish Golden Age theatre. Examining the startlingly wide variety of ways that Spanish comedias have been adapted, re-envisioned, and reinvented, the book makes the case that adaptation is a crucial lens for understanding the performance history of the genre. The essays cover a wide range of topics, from the early stage history of the comedia through numerous modern and contemporary case studies, as well as the transformation of the comedia into other dramatic genres, such as films, musicals, puppetry, and opera. The essays themselves are brief and accessible to non-specialists. This book will appeal not only to Golden Age scholars and students but also to theater practitioners, as well as to anyone interested in the theory and practice of adaptation

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:28443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMTU1Nzc4Njc>

---

**Título:** Remaking the comedia Spanish classical theater in adaptation edited by Harley Erdman and Susan Paun de García

**Edición:** 1st publ

**Editorial:** Woodbridge, Suffolk, UK Rochester, NY Tamesis 2015

**Descripción física:** xix, 303 p. il. 24 cm

**Variantes del título:** Spanish classical theater in adaptation

**Mención de serie:** Colección Támesis. Serie A, Monografías 346

**Bibliografía:** Incluye referencias bibliográficas e índice

**Contenido:** Terms and concepts : the adaptation of classical texts for the stage / Catherine Larson -- "Los senderos que se bifurcan" : adaptation, appropriation, and the proliferation of possibilities / Susan L. Fischer -- Interpretative directing games for the Golden Age repertory / Alejandro González Puche -- Re-make, re-mix, re-model / Laurence

Boswell -- Refundición redux : revisiting the rewritten comedia / Charles Victor Ganelin -- Pepe Estruch and the performance of Golden Age drama : international relationships under Franco and democratic theatrical cultures / Duncan Wheeler -- Thinking globally, acting locally, and performing nationalism : local, national, and global remakes of the comedia / Robert E. Bayliss -- Four decades of the Chamizal Siglo de Oro Drama Festival and the evolution of comedia performance / Jason Yancey -- Early modern dramaturgas : a contemporary performance history / Valerie Hegstrom and Amy Williamsen -- Adapting Lope de Vega for the English-speaking stage / Jonathan Thacker -- The dog in the manger : the continuum of transformation / David Johnston -- El caballero de Olmedo : Los Barracos's Baroque gentleman / Amaya Curieses Iriarte -- Corpus lorqui : transformation and transubstantiation in Los Barracos de Federico's El caballero de Olmedo / Bruce R. Burningham -- The Phoenix of Madrid : Calderón's No hay burlas con el amor reborn in Bath / Kathleen Jeffs -- A prince in Pittsburgh : "recasting" a contemporary staging of The constant prince / Rick Davis -- Directing Marta the Divine : provocative choices in the service of the story / Gina Kaufmann -- The dramaturgy of absence : minding the gaps in Tirso de Molina, Ana Caro, and Feliciana Enríquez / Harley Erdman -- Translations and transgressions : twenty-first-century questions regarding Zayas / Karen Berman -- Comedia actresses, then and now : the case of Ana Caro's Valor, agravio y mujer / Barbara Mujica -- "Kinesthetic empathy" and the Comedia refundición / Laura L. Vidler -- Porous boundaries : novela or comedia? / Susan Paun de García -- Lope de Vega and Lenfilm : The dog in the manger's cross-cultural journey / Veronika Ryjik -- Classical theater and puppetry : la máquina real / Sergio Adillo Rufo -- Remaking Moreto's El desdén con el desdén : from author's text to director's text / Francisco García Vicente -- Lope's Peribáñez on the lyric stage / Donald R. Larson -- A musical Marta / Felipe B. Pedraza Jiménez

**ISBN:** 9781855662926

**Materia:** Comedia española- S.XVI-XVII- Historia y crítica Comedia española- S.XVI-XVII- Adaptaciones literarias Teatro español- S.XVI-XVII- Historia y crítica

**Autores:** Erdman, Harley Wolpé, Sholeh ( Wolpé, Sholeh ( 1962-) De García, Susan Paun

---

## Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- [informa@baratz.es](mailto:informa@baratz.es)